

# Projet CrossTerm: la ARLeF e coordene la standardizazion dai tiermins juridics aministratîfs de lenghe furlane

Il projet al è cofinanziât de Union europeane cul Program Interreg VI-A Italie-Slovenie



Il projet "CrossTerm – Crossborder standardization of institutional terminology", cofinanziât de Union Europeane cul Program Interreg VI-A Italie-Slovenie, al fronte une sfide une vore impuartante: analizâ la scjarse eficacie de gjestion comune de diversitàt linguistiche te aministrazion publiche de aree transfrontaliere multilengâl. Il fin al è chel di miorâ la cualitàt e la eficiencie dai servizis linguistics cun strategjiis, modei e struments condividûts. La ARLeF - Agenzie regionâl pe lenghe furlane, adun cu la Regjon Autonome Friül-Vignesie Julie e cun altris realtâts, e je un dai sogjets dal projet, che al à cjapât dentry ancje trê Comuns furlans. L'ent principâl di riferiment ("lead partner") al è l'Istitût sloven di ricercjis (SLORI); chei altris a son la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana (CAN Costiera), il Centri pes risorsis e lis tecnologjiis linguistichis de Universitât di Lubiane (CJVT) e il Centri di ricercjis scientifichis di Cjaudistrie (CRS Cjaudistrie). Tal projet a partecipin ancje 22 sogjets associâts e tra chei i 3 Comuns di lenghe furlane dits parsore.

Za di cualchi mê, i colaboradôrs de aree transfrontaliere a son daûr a fevelâ di interès condividûts, a meti in pîts colaborazions e a prontâ ativitâts utilis pal avignî.

Tal mê di Avost, la ARLeF, la CAN Costiera e l'Ufici centrâl pe lenghe slovene de Regjon F-VJ, a àn organizât grups di discussion ("focus

Otubar dal 2024\_I participants ae Conference di Cjaudistrie sul projet CrossTerm e sui risultâts dai grups di discussion

group") par aprofondi lis ativitâts dai sportei linguistics che a àn a ce fâ cu la la aplicazion dal bilinguism te aministrazion publiche. Al è stât un moment impuartant ancje par confrontâ i modei di lavôr, i aspiets plui vavevui e lis buinis praticis leidis ae operativitàt. I risultâts dai trê grups a son stâts presentâts in Otubar, intun incuintri a Cjaudistrie.

In Novembar, invezit, a àn scomençât a dâsi dongje i Grups di lavôr tecnic scientific che inte prime riunon si son confrontâts su la standardizazion dal lessi juridic aministratîf e a àn condividût lis proceduris par metile in vore. La ARLeF e à illustrât ai participants i imprescj che si è za daûr a doprâ par uniformâ la lenghe furlane, fevelant di ce che al covente fat e des prospetivis in chest setôr.

CrossTerm al puatarà un grant cambiament tes ativitâts multilengâls de aministrazion publiche, che e varà a disposizion un document strategicjic condividût par miorâ la cualitàt dai servizis tes trê lenghis dal projet, ven a stâi il sloven, il talian e il furlan. Cun di plui, si zovarà di un model pe standardizazion dai tiermins in tancj setôrs, come par esempi la planificazion teritoriâl, la istruzion, il dirit dal lavôr e la toponomastiche locâl, ma ancje di imprescj ICT funzionâ e facii di doprâ.